



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 11 май 2017 г.  
(OR. en)

9080/17

|             |                |
|-------------|----------------|
| FREMP 58    | COPEN 141      |
| JAI 411     | EJUSTICE 62    |
| COHOM 60    | FRONT 210      |
| CATS 42     | GENVAL 54      |
| CULT 59     | INF 90         |
| EDUC 179    | DAPIX 178      |
| EMCO 4      | SAN 193        |
| SOC 332     | ANTIDISCRIM 22 |
| COSI 97     | DROIPEN 59     |
| VISA 168    | TELECOM 114    |
| SCHENGEN 19 | TRANS 175      |
| COMPET 332  | JEUN 63        |
| COCON 12    | JUSTCIV 105    |

#### РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

|                |                                                                                                   |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| От:            | Генералния секретариат на Съвета                                                                  |
| Дата:          | 11 май 2017 г.                                                                                    |
| До:            | Делегациите                                                                                       |
| № предх. док.: | 8028/1/17 REV 1                                                                                   |
| Относно:       | Заклучения на Съвета относно доклада за гражданството на ЕС за 2017 г. (приети на 11 май 2017 г.) |

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Съвета относно доклада за гражданството на ЕС за 2017 г., приети от Съвета на неговото 3533-то заседание, проведено на 11 май 2017 г.

**Заключения на Съвета относно доклада за гражданството на ЕС за 2017 г.**

***1. Въведение***

Зачитането на човешкото достойнство, свободата, демокрацията, равенството, върховенството на закона и съблюдаването на човешките права, в това число правата на лицата, принадлежащи към малцинства, толерантността и зачитането на културното и езиковото многообразие укрепват европейския начин на живот и имат решаващо значение за оформянето на европейската идентичност.

Гражданството на ЕС е съществена част от европейската идентичност. Във връзка с това Съветът потвърждава отново заключенията си от 2013 г.<sup>1</sup> Популяризирането, защитата и утвърждаването на правата, произтичащи от гражданството на ЕС, остават водещи приоритети за ЕС и трябва да бъдат укрепвани.

Съветът приветства постигнатия напредък в изпълнението на приоритетите, набелязани в Доклада за гражданството за 2013 г., и признава положените от Комисията и държавите членки усилия за утвърждаване на свързаните с ЕС права и общи ценности и солидарността между европейците, което насърчава доверието на европейските граждани в общия европейски проект.

Съветът приветства доклада на Комисията за гражданството на ЕС за 2017 г.<sup>2</sup> като пътна карта за периода 2017—2019 г., в която са открити по-специално следните приоритети:

- а) популяризиране, защита и укрепване на правата, произтичащи от гражданството на ЕС, и общите ценности на ЕС, включително чрез широкомащабна кампания за повишаване на осведомеността;
- б) насърчаване и засилване на участието на гражданите в демократичния живот на ЕС;
- в) опростяване на ежедневието на гражданите на ЕС, по-конкретно чрез премахване на правните, процедурните и технологичните пречки; както и

---

<sup>1</sup> Док. 16187/13.

<sup>2</sup> Док. 5549/17 REV1.

- г) засилване на сигурността и утвърждаване на равенството, и защита на всички в ЕС от дискриминация.

2. Съветът изтъква факта, че всички европейски институции и държавите членки трябва да обединят сили за постигането на тези цели, тъй като гарантирането на правата на европейците на практика е обща цел и обща отговорност.

Съветът

### **2.1 приканва Комисията:**

да работи и занапред по приоритетите, посочени в Доклада за гражданството на ЕС за 2017 г., и да продължи с усилията за утвърждаване на гражданството на ЕС и за премахване на пречките пред хората да упражняват правата си на граждани на ЕС, и по-специално:

- а) да продължи да подкрепя, развива и гарантира възможно най-доброто въздействие на програмите<sup>3</sup> за финансиране на действия, които насърчават и повишават осведомеността и познаването на правата, произтичащи от гражданството на Съюза и неговите основни ценности;
- б) през 2017—2018 г. да проведе кампания в целия ЕС за информиране и повишаване на осведомеността за правата, произтичащи от гражданството на ЕС, включително относно правото на консулска закрила и изборителните права, преди изборите за Европейски парламент през 2019 г.;
- в) да продължи да следи и преценява дали са необходими действия на равнище ЕС за допълнителна защита и утвърждаване на правата, произтичащи от гражданството на Съюза и неговите основни ценности;
- г) да засили диалога с гражданите и да поощрява обществените дебати, включвайки във възможно най-голяма степен представители на комуникацията на национално, регионално и местно равнище, с цел да се улесни и подобри разбирането на обществеността за въздействието на ЕС върху всекидневието на гражданите;

---

<sup>3</sup> Включително програмата „Права, равенство и гражданство“ и „Европа за гражданите“.

- д) да насърчава и засилва участието на гражданите в демократичния живот, включително чрез:
- і) популяризиране на най-добрите практики, прилагани в държавите членки, които помагат на гражданите да гласуват и да се кандидатира за изборите за Европейски парламент, и да помисли за създаването на многоезичен стандартен формуляр, който да улеснява бързия обмен на информация между определените във всяка държава членка звена за контакт относно правата на гражданите да се кандидатира, когато пребивават в друга държава членка, както е посочено в член 6, параграфи 2 и 3 от Директива 93/109/ЕО (изменена с Директива 2013/1/ЕС);
  - іі) трансграничен достъп до политически новини,
  - ііі) специфични мерки за насърчаване на избирателната активност, включително на гласоподавателите от по-слабо представени групи, като например гласуващите за първи път и жените;
- е) бързо да изготви окончателните заключения от широкия процес на преглед на Европейската гражданска инициатива (ЕГИ), последвал първия доклад за изпълнението, и да представи предложения с оглед на подобряването на ЕГИ и нейната пригодност посредством практически и правни мерки, особено по отношение на техническите разпоредби, напр. срокове, отчитане на приноса на институциите, държавите членки и гражданското общество. Състоянието и напредъкът по ЕГИ следва да бъдат отразени в следващия доклад за гражданството;
- ж) да последва добрия пример с Доклада за гражданството на ЕС за 2017 г. и да публикува своите документи на всички официални езици, така че гражданите в целия ЕС да могат да ги четат на родния си език;
- з) да продължи да полага усилия, гарантиращи по-добро действие на съществуващите правила в областта на гражданското право, свързани по-конкретно със:
- і) наследяванията с международен елемент, като продължава да повишава осведомеността за правилното ефикасно прилагане на правилата на Съюза в областта на наследяването,

- ii) насърчаването на трети страни да се присъединят и да прилагат ефективно Хагската конвенция за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца от 1980 г.;
- и) да насърчава социалното приобщаване и мобилността на младите хора в цяла Европа, като разработва, популяризира и укрепва програми като Еразъм+ и Европейската доброволческа служба;
- й) да насърчава професионалното развитие на учителите, включително като осигурява онлайн платформи за обмен на добри практики и разработва съвместни трансгранични партньорски проекти (Портала за училищно образование, Академията за учители, „Отворено образование Европа“, „Електронно побратимяване“);
- к) да улеснява още повече оперативната съвместимост и да насърчава мултимодални пътувания навсякъде в ЕС, за да стане мобилността на гражданите на ЕС, включително на хората с намалена подвижност, по-ефикасна и по-удобна, чрез подобряване на оперативната съвместимост на системите и услугите и чрез насърчаване на достъпа на трети страни до издаване на билети;
- л) да укрепва сигурността на гражданите, като продължава да съдейства за изпълнението на Европейската програма за сигурност, и когато е необходимо, да подобрява сигурността на документите за самоличност, пребиваване и пътуване;
- м) да продължава да следи ситуацията, за да гарантира, че правилата на ЕС, и по-специално Директивата за правата на жертвите от 2012 г. и Директивата за борба с трафика на хора от 2011 г., се прилагат правилно, така че жертвите да могат практически да упражняват в пълна степен правата си;
- н) да представи инициативата за преодоляване на предизвикателствата, свързани със съвместяването на професионалния и личния живот за работещите семейства, включена в европейския стълб на социалните права, както беше обявено в работната програма на Комисията, и да утвърждава равенството между жените и мъжете;

- о) да популяризира използването на наличните инструменти за достъп до документи на институциите на ЕС (и по-конкретно публичните регистри, създадени по силата на член 11 от Регламент (ЕО) № 1049/2001<sup>4</sup>) и да насърчава гражданите на ЕС да ги използват;

## **2.2 приканва държавите членки:**

- а) да популяризират ценностите и гражданството на ЕС и произтичащите от него права, като привличат във възможно най-голяма степен гражданското общество, и да съдействат на гражданите на ЕС да упражняват тези права;
- б) да подкрепят и участват в кампанията в целия ЕС за информиране и повишаване на осведомеността за правата, произтичащи от гражданството на ЕС, включително относно правото на консулска закрила и изборителните права, преди изборите за Европейски парламент през 2019 г.;
- в) да засилват участието на гражданите в демократичния процес на ЕС, например чрез по-добро осведомяване за правото им да гласуват на местни и европейски избори и премахване на пречките пред участието им в тези избори;
- г) да действат в съответствие с принципа на лоялното сътрудничество и да спазват определените от Съда ограничения при даване или отнемане на гражданство (и съответно даване или отнемане на гражданство на ЕС);
- д) да осигурят правилното и своевременно транспониране на Директивата относно мерките за координация и сътрудничество за улесняване на консулската закрила на непредставени граждани на Съюза в трети държави<sup>5</sup>;

---

<sup>4</sup> Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията, ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43—48.

<sup>5</sup> Директива (ЕС) 2015/637 относно мерките за координация и сътрудничество за улесняване на консулската закрила на непредставени граждани на Съюза в трети държави и за отмяна на Решение 95/553/ЕО, ОВ L 106, 24.4.2015 г., стр. 1—13.

- е) да оказват по-голямо съдействие на променящите мястото си на пребиваване граждани на ЕС, като предприемат стъпки, гарантиращи, че местните администрации вземат предвид опростените изисквания за представяне на някои официални документи<sup>6</sup>, като например чрез подаване онлайн, и за намаляване на бюрокрацията в областта на семейното право чрез въвеждане на необходимите мерки в защита на висшия интерес на детето;
- ж) да подкрепят предложението на Комисията за създаване на единен цифров портал, който ще осигури достъп до информация относно свързани с единния пазар права и задължения, и да предприемат стъпки, които да гарантират, че най-важните процедури за гражданите и предприятията могат да бъдат извършвани онлайн, също и от трансгранични потребители;
- з) да подобряват взаимното признаване на решения и съдебни решения по гражданскоправни и наказателноправни въпроси;
- и) да подпомагат Комисията в изготвянето на инструменти за гражданите и практикуващите юристи, насочени към повишаване на осведомеността и улесняване на прилагането на правото на Съюза в областта на гражданското правосъдие, в частност чрез европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела;
- й) да проучат възможностите за укрепване на правата на хората, по-специално на децата, при съдебните производства, за да се улесни изпълнението на съдебните решения в областта на семейното право и по гражданскоправни и търговски дела с трансгранично последици<sup>7</sup>;
- к) да изпълняват в тясно сътрудничество с Комисията Европейския работен план за младежта за периода 2016—2018, и в частност действията за насърчаване на активно гражданство и засилване на участието на всички млади хора в европейския демократичен и граждански живот<sup>8</sup>;

---

<sup>6</sup> Регламент (ЕС) 2016/1191 от 6 юли 2016 г. за насърчаване на свободното движение на гражданите чрез опростяване на изискванията за представяне на някои официални документи в Европейския съюз, ОВ L 200, 26.7.2016 г., стр. 1—136.

<sup>7</sup> В съответствие със заключенията на Европейския съвет от 26—27 юни 2014 г. (EUCO 79/14).

<sup>8</sup> В съответствие с Европейския работен план за младежта за периода 2016—2018 г., ОВ 2015/C 417/01.

- л) да насърчават развитието на умения, трансграничното образование и обучение и трансграничните доброволчески дейности<sup>9</sup> и да допринасят за премахването на пречките пред студенти, стажанти, учители и други работници, както и в целия ЕС, чрез по-добро разбиране и прозрачност на уменията и квалификациите;
- м) ефективно да прилагат, при пълно зачитане на основните права и защитата на личните данни, обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз за периода 2015—2020 г.<sup>10</sup>;
- н) да изпращат по-силно послание за нулева толерантност към всякакви форми на насилие срещу жените<sup>11</sup> и да последват инициативата на Комисията 2017 година да бъде посветена на борбата с насилието срещу жените;
- о) да изпълнят поетите задължения и ангажименти за борба дискриминацията на всякаква основа, като например на основа пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други мнения, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст и сексуална ориентация;
- п) да предприемат допълнителни мерки, за да подобрят, в тясно сътрудничество с Комисията, приобщаването и интеграцията в икономически и социален план на ромите в ЕС<sup>12</sup>.

---

<sup>9</sup> В съответствие със Заключенията на Съвета относно инвестирането в младежта на Европа, по-специално с оглед на Европейския корпус за солидарност (док. 5860/17).  
<sup>10</sup> Док. 9798/15.

<sup>11</sup> В съответствие със заключенията на Съвета, приети през 2010 г. (относно премахването на насилието срещу жени в Европейския съюз и относно подобряването на превенцията в борбата с насилието срещу жените и относно грижите за жертвите на такова насилие със средствата на правоприлагането) и 2014 г. (док. 9543/2014).

<sup>12</sup> Като се придържат към рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите за периода до 2020 г. (ОВ С 258, 2.9.2011 г., стр. 6) и в съответствие с поетите на равнище ЕС ангажименти, включително — последно — препоръката на Съвета, приета през 2013 г. (ОВ С 378, 24.12.2013 г., стр. 1), и заключенията на Съвета, приети през 2016 г. (док. 15406/16).